



## ADULT PROTECTIVE SERVICES OF NEW JERSEY

A Vulnerable Adult is a person 18 years of age or older who resides in a community setting and who, because of a physical or mental illness, disability or deficiency, lacks sufficient understanding or capacity to make, communicate, or carry out decisions concerning his or her well-being and is the subject of abuse, neglect or exploitation. N.J.S.A. 52:27D-406 to 426

We would like to think that all vulnerable adults receive respect and care, but unfortunately that is not always the case.

### WHO IS VULNERABLE?

Any of us may become vulnerable because of illness, disability or a change in life circumstances.

Vulnerable adults may be found living in the community, alone, with family or with others. Sometimes family members are the source of abuse or neglect of a vulnerable adult.

These individuals are subject to harm because they cannot adequately protect themselves. They may be frail, mentally or physically disabled, or alone and isolated, with no family or other social support.

### WHAT IS ABUSE?

Abuse may be physical, psychological, sexual, or financial. It may also take the form of caregiver neglect, when the vulnerable adult's basic needs are not being provided for adequately.

Financial abuse or exploitation may occur when a vulnerable adult is grossly overcharged for goods or services, or otherwise cheated out of their money. It may also occur when a friend or family member takes advantage of the vulnerable person. This can be the case when an adult child with a substance abuse problem lives off the income of a parent, but does not provide adequate care to that parent.

In some cases the adult may be vulnerable because of self-neglect. This usually occurs when adults are unable to care for themselves properly because of mental or physical illness or because of the onset of dementia. He or she may be unable to manage finances, need help with activities of daily living, and lack the capacity to seek help.

### WHO CAN HELP?

Adult Protective Services (APS) programs have been established in each county in New Jersey, to receive and investigate reports of suspected abuse, neglect and exploitation of vulnerable adults living in the community. Reports may be made by anyone, and the person making the report is assured anonymity if requested. When a

report is received the APS agency sends a trained worker to the alleged abused person's home to assess the validity of the report.

If the report is confirmed, and the vulnerable adult is willing to accept help, the worker will take steps to identify and put in place those services that can help protect the vulnerable person.

Services may include home health care, meals on wheels, mental health services, legal and consumer protection services, and other vital community-based or long-term care services.

### WHAT CAN YOU DO?

If you are aware of, or suspect, abuse, neglect or financial exploitation of a vulnerable adult living in the community\* please call your local Adult Protective Service agency. You can make a big difference in the life of a vulnerable adult.

**CALL**  
**ADULT PROTECTIVE SERVICES OF**  
**NEW JERSEY**  
**1-800-792-8820 OR**  
**FAX 609-943-3464**  
**NJ EASE 1-877-222-3737**

\* Suspected abuse, neglect or exploitation of the elderly in nursing facilities, assisted living residences and other licensed health care facilities should be reported to the Office of the Ombudsman for the Institutionalized Elderly at 1-877-582-6995. All calls are confidential.

We would like to think that all vulnerable adults receive the respect and care that they deserve, but unfortunately that is not always the case.

*Es nuestro deseo que todos los adultos vulnerables reciban el respeto y el cuidado que merecen, pero desafortunadamente, éste no es siempre el caso.*



### DO YOU KNOW AN ADULT

WHO IS NEGLECTED?

WHO IS ABUSED?

WHO IS FINANCIALLY EXPLOITED?

¿CONOCE A UN ADULTO QUE ESTÉ...

DESATENDIDO?

SIENDO VÍCTIMA DE ABUSOS?

SIENDO EXPLOTADO ECONÓMICAMENTE?



**YOU CAN ALSO CALL 211,**  
**24 HOURS A DAY, 7 DAYS A WEEK.**

**STATEWIDE APS PROGRAM**  
**ADMINISTRATION**  
**NJ DIVISION OF AGING AND**  
**COMMUNITY SERVICES**

P.O. Box 807  
 Trenton, NJ 08625-0807  
 1-800-792-8820

**WEB SITE:**  
[www.state.nj.us/health/senior/aps.shtml](http://www.state.nj.us/health/senior/aps.shtml)

**SPONSORS (PATROCINADORE):**

New Jersey Department of Health and Senior Services

New Jersey Division of Aging and Community Services

Committee for Advocacy, Rights and Education, a sub-committee of the New Jersey Commission on Aging





## SERVICIOS DE PROTECCIÓN PARA ADULTOS DE NUEVA JERSEY

Un adulto vulnerable es una persona de 18 años o más que reside en la comunidad y que, debido a una enfermedad física o mental, una incapacidad o deficiencia, no tiene el suficiente entendimiento ni la capacidad para tomar o comunicar decisiones con respecto a su bienestar o para actuar en consecuencia, y que está siendo víctima de abusos, explotación o está desatendido. **N.J.S.A. 52:27D-406 a 426.**

Nos gustaría pensar que todos los adultos vulnerables reciben respeto y atención, pero desafortunadamente ése no es siempre el caso.

### ¿QUIÉN ES VULNERABLE?

Cualquiera de nosotros puede quedar vulnerable debido a una enfermedad, incapacidad o cambio en las circunstancias de la vida.

Pueden encontrarse adultos vulnerables viviendo en la comunidad, solos, con familia o con otras personas. A veces los miembros de la familia son la fuente del abuso o de la desatención de un adulto vulnerable.

Estas personas son más vulnerables a ser víctimas al abuso debido a que no pueden protegerse adecuadamente a sí mismas. Es posible que sean frágiles, que tengan una incapacidad mental o física, o que estén solos o aislados, sin familia ni otro apoyo social.

### ¿QUÉ ES ABUSO?

El abuso puede ser físico, psicológico, sexual o financiero. También puede consistir en desatención por parte del cuidador, cuando no se satisfacen adecuadamente las necesidades básicas del adulto vulnerable.

El abuso o la explotación financiera pueden producirse cuando se cobra en exceso por bienes o servicios, o cuando se les estafa de otra forma. También puede producirse cuando un amigo o familiar se aprovecha de la persona vulnerable. Esto puede suceder cuando un hijo adulto con problemas de consumo de estupefacientes vive del ingreso de sus padres, pero no les proporciona la atención adecuada.

En algunos casos, el adulto puede ser vulnerable por negligencia propia. Esto ocurre usualmente cuando los adultos no pueden atenderse por sí mismos de forma adecuada debido a una enfermedad física o mental, o por un problema de demencia. Es posible que esta persona no pueda administrar sus finanzas, que necesite ayuda con la vida diaria y que no cuente con la capacidad para conseguir ayuda.

### ¿QUIÉN PUEDE AYUDAR?

Se han establecido programas de Servicios de Protección para Adultos (Adult Protective Services, APS) en todos los condados de Nueva Jersey, para recibir e investigar denuncias de sospecha de abuso, desatención y explotación de adultos vulnerables que viven en la comunidad. Cualquier persona puede denunciar, y la persona que lo haga tiene garantizado el anonimato si así lo solicita. Cuando la agencia de APS recibe

una denuncia, envía a un trabajador capacitado al hogar de la persona que presuntamente está siendo víctima de abuso, para evaluar la validez de la denuncia.

Si se confirma la denuncia, y la persona vulnerable acepta recibir ayuda, el trabajador tomará los pasos necesarios para identificar y establecer los servicios que puedan ayudar a proteger a la persona vulnerable.

Los servicios pueden incluir atención de salud en el hogar, servicios de alimentos "meals on wheels", servicios de salud mental, servicios de protección legal y del consumidor, y otros servicios esenciales de atención basada en la comunidad o a largo plazo.

### ¿QUÉ PUEDE HACER USTED?

Si sabe de, o sospecha de, abuso, desatención o explotación económica de un adulto vulnerable que vive en la comunidad\*, por favor, llame a su agencia de Servicios de Protección para Adultos. Puede hacer una gran diferencia en la vida de un adulto vulnerable.

**LLAME A  
SERVICIOS DE PROTECCIÓN PARA  
ADULTOS DE NUEVA JERSEY  
1-800-792-8820 o FAX 609-943-3464  
NJ EASE 1-877-222-3737**

*\*Los informes de sospecha de abuso, desatención o explotación de personas mayores de edad en centros de reposo, residencias de asistencia y otros centros de atención de salud con licencia deben presentarse ante la Oficina del Defensor de personas mayores de edad Institucionalizados llamando al 1-877-582-6995. Todas las llamadas son confidenciales.*

#### ATLANTIC

Division of Intergenerational Services  
Shoreview Building  
101 South Shore Rd.  
Northfield, NJ 08225  
1-888-426-9243

#### BERGEN

Bergen County Board of Social Services  
216 Route 17 North  
Rochelle Park, NJ 07662  
201-368-4300  
After hours (Después del horario de oficina)  
1-800-624-0275

#### BURLINGTON

Burlington County Board of Social Services  
Human Services Facility  
795 Woodlane Road  
Mt. Holly, NJ 08060  
609-261-1000  
After hours (Después del horario de oficina)  
866-234-5006  
856-234-8888

#### CAMDEN

Camden County Board of Social Services  
600 Market Street, Second Floor  
Camden, NJ 08102  
856-225-8178

#### CAPE MAY

Cape May County Board of Social Services  
4005 Rt. 9 South  
Rio Grande, NJ 08242  
609-886-6200

#### CUMBERLAND

Cumberland County Guidance Center  
2038 Carmel Road  
P.O. Box 808  
Millville, NJ 08332  
856-825-6810 x299

#### ESSEX

FOCUS, Hispanic Center for Human Development Inc.  
441-443 Broad Street  
Newark, NJ 07102  
973-624-2528 ext. 135  
1-866-90FOCUS

#### GLOUCESTER

Gloucester County Division of Social Services  
400 Hollydell Drive  
Sewell, NJ 08080  
856-582-9200 or  
856-256-2150

#### HUDSON

Hudson County Protective Services, Inc.  
6018 A Hudson Ave, 4th Floor  
West New York, NJ 07093  
201-295-5160

#### HUNTERDON

Hunterdon County Dept. of Human Services  
Division of Social Services  
6 Gauntt Place  
P.O. Box 2900  
Flemington, NJ 08822-2900  
908-788-1300  
After hours (Después del horario de oficina)  
908-782-HELP or  
908-735-HELP

#### MERCER

Mercer County Board of Social Services  
200 Woolverton Street  
Trenton, NJ 08650  
609-989-4346  
609-989-4347

#### MIDDLESEX

Middlesex County Board of Social Services  
P.O. Box 509  
New Brunswick, NJ 08903  
732-745-3635

#### MONMOUTH

Family and Children Services of Monmouth County  
191 Bath Avenue  
Long Branch, NJ 07740  
732-531-9191  
After hours (Después del horario de oficina)  
732-222-9111  
Toll free 1-800-495-0055

#### MORRIS

Morris County Division on Aging  
Disabilities and Veterans  
P.O. Box 900  
Morristown, NJ 07963-0900  
973-326-7282  
After hours (Después del horario de oficina)  
973-285-2900

#### OCEAN

Ocean County Board of Social Services  
P.O. Box 547  
1027 Hooper Avenue  
Toms River, NJ 08754-0547  
732-349-1500  
After hours (Después del horario de oficina)  
732-240-6100

#### PASSAIC

Passaic County Board of Social Services  
80 Hamilton Street  
Paterson, NJ 07505-2057  
973-881-2616  
After hours (Después del horario de oficina)  
973-345-2676

#### SALEM

Salem County Office on Aging  
98 Market Street  
Salem, NJ 08079  
856-339-8622  
856-935-7510 x8622

#### SOMERSET

Somerset County Board of Social Services  
P.O. Box 936  
73 East High Street  
Somerset, NJ 08875-936  
908-526-8800  
After hours (Después del horario de oficina)  
1-800-287-3607

#### SUSSEX

Sussex County Division of Social Services  
P.O. Box 218  
83 Spring Street  
Newton, NJ 07860  
973-383-3600  
After hours (Después del horario de oficina)  
1-800-446-6963

#### UNION

Catholic Charities of the Archdiocese of Newark  
505 South Avenue East  
Cranford, NJ 07016  
908-497-3902

#### WARREN

Warren County Division of Aging & Disability Services  
Wayne Dumont Jr., Administration Building  
165 County Road  
Route 519 South  
Belvidere, NJ 07823  
908-475-6591